

No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.

SUPERVISOR'S USE ONLY

3

91652



Draw a cross through the box (☒) if you have NOT written in this booklet

+



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa  
New Zealand Qualifications Authority

## Level 3 Te Reo Māori 2024

91652 Pānui kia mōhio ki te reo Māori o te ao whānui

Credits: Six

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Pānui kia mōhio ki te reo o te ao torotoro.	Pānui kia mārama ki te reo o te ao torotoro.	Pānui kia mātau ki te reo o te ao torotoro.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

You should attempt ALL the questions in this booklet.

Answer in your choice of te reo Māori or English. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–11 in the correct order and that none of these pages are blank.

Do not write in any rauponga whakarare (|||). This area will be cut off when the booklet is marked.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

**Paetae  
(Achievement)**

**TOTAL 12**

## NGĀ TOHUTOHU/INSTRUCTIONS

Āta pānuitia ngā kōrero kātahi ka whakautu i ngā pātai kei ngā whārangi 3, 6, me te 8 ki āu ake kupu. Whakautua ki te reo Māori, ki te reo Pākehā **rānei**. Ki te whakautu koe ki te reo Māori, me tuhi koe i ō ake kupu.

*Read the following text and then, in your own words, answer the questions on pages 4, 6, and 8. Answer in either te reo Māori or English. If you write in Māori, it must be in your own words.*

### Kia maharatia te rima o Noema

E rua ngā kaupapa hitori ka maharatia i te rima o Noema ia te tau. Ko Parihaka tētahi, ko te Rā Pahū Ahi tērā atu, arā ko te rā o Guy Fawkes. Engari, ko tēhea o aua kaupapa te mea e tino hāngai ana ki a tātou o Aotearoa? Ko te Rā Pahū Ahi, ko Parihaka kē? Ahakoa te whakahirahira o te kaupapa me te hitori o Parihaka, ko te kaupapa e tino whakanuia ana ko te Rā Pahū Ahi. Engari he aha i pēnei ai?

Kei te noho te nuinga o te taupori o tō tātou motu i roto i te kūaretanga mō ngā kaupapa e rua nei. Ka whakanuia te rā o Guy Fawkes, engari kei te tino mōhiotia tōna takenga?

### Te rangi o Guy Fawkes

Ka ahu mai tēnei rangi whakamaumahara i Ingarangi. I te tau 1605, ka whakamātau tētahi rōpū Katorika ki te whakamate i a Kīngi Hēmi me tana kāhui i Te Whare o Ngā Ariki. He Porotehana a Kīngi Hēmi. Ko te ingoa o tēnei kaupapa māminga ko te Kakai Paura Pū. Kāore i tutuki i a rātou tō rātou whāinga ki te whakamate i a Kīngi Hēmi mā, ā, ka mauheretia a Guy Fawkes i a ia e tiaki ana i ngā pahū. I whakanui ngā tāngata o Rānana mā te tahu ahi huri noa i te tāone. I ngā marama e whai mai ana, ka whakaturengia te rangi tuarima o Noema hei whakanui te aukatitanga o te Kakai Paura Pū. Nāwai rā, ka mōhiotia tēnei rangi ko te rā o Guy Fawkes, ā, mai i taua wā, ka whakanuia e ngā tāngata huri noa i te ao mā te whakakā pahū ahi.

Nā reira, ka ahu mai tēnei kaupapa i te mauāhara i waenganui i ngā rōpū Karaitiana e rua, arā ko te hunga Katorika me te hunga Porotehana. I mōhio rānei koe? He kaupapa pai hei whakanui mā tātou?

Heoi anō he āhua ōrite tēnei kaupapa ki te Kirihimete me te Aranga, arā kua huri hei kaupapa kohi moni mō ngā kamupene o te ao. Kei te mōhio ngā kamupene nei mō te hikaka o ngā tāngata ki te whakamahi pahū ahi. He mea whakangahau tangata. Koirā te take he rangi rorotu, arā e kaingākauria ana e te mano me te tini.

### Kuputaka / Glossed vocabulary

Aranga	Easter	Mauhere(-tia)	arrest, imprison
Kakai Paura Pū	Gunpowder Plot	Pahū ahi	fireworks
Kamupene	company	Porotehana	Protestant (a Christian Church)
Karaitiana	Christian	Rānana	London
Katorika	Catholic (a Christian Church)	Rorotu	popular
Kūare(-tanga)	ignorant	Taupori	population
Mauāhara	hate		

## PĀTAI TUATAHI/QUESTION ONE

Āta whakamāramahia te hītori o te Rā o Guy Fawkes me te take e whakanuia ana ki ngā wāhi huhua o te ao.

Explain in detail the history behind Guy Fawkes Day and how it has become a day that is celebrated in many different places in the world.

The day of ~~London~~ / London  
 Guy Fawkes originated in England, November 5<sup>th</sup> ~~the~~ 1605. A group of Catholics who ~~as called themselves~~ devised a plan they called "The Gunpowder plot" - a plot to kill King Harry, as they ~~were~~ <sup>were</sup> Protestants. along with his court, using explosives

The plan to kill King Henry failed and a man named Guy Fawkes was arrested. This act caused an uproar with the people of ~~land~~ London who took to the town ~~who~~ with fire.

This is now the day of Guy Fawkes, a day that is commemorated over the world using fire works. This ~~most~~ mostly being a celebration of ~~the~~ Christians, Catholics and Protestants, like Christmas or Easter.



## Ko Parihaka

Heoi anō, ko te rima o Noema hoki te rā i whakaekea a Parihaka e ngā hōia a te Kāwanatanga. He rangi pōuri tēnei i roto i te hītori o Aotearoa. Nō reira, he aha te take kāore a Aotearoa whānui i te whakanui i te rā o Parihaka?

I whakatūria te Pā o Parihaka ki runga i ngā whenua i raupatuhia e te Kāwanatanga. Ko Te Whiti o Rongomai rāua ko Tohu Kākahi ngā rangatira o taua pā, otirā te kaupapa o te porotēhi ki ngā mahi hē o te Kāwanatanga ki te rangimārie. Ka pēnei noa atu rāua i ngā tau maha i mua i a Ghandi rāua ko Martin Luther King. I te wā i kaha rawa te tū o Parihaka, he nui ngā pakanga huri noa i te motu. He tokomaha ngā tāngata i mate, i pākinikini hoki i aua pakanga.

He kaha hoki ngā tāngata o Parihaka ki te mahi tahi kia whai oranga ai tō rātou iwi, arā he tino kaha rātou ki te whakatupu hua whenua, te whakatupu kai hoki. Koinei te mahi a Rongo-mā-Tāne, te atua o te maungārongo, o te kūmara me ngā kai katoa ka whakatupuria e te tangata. He mahi rangimārie te mahi i roto i te māra, arā te karakia, te whakarite i te whenua, te whakatō kākano, te ngaki tarutaru me te hauhake hua whenua. Me te mea anō, ka nui ngā kai, ka kī ngā puku o te iwi. Ki te kī te puku, ka koa te tangata.

Kāore te iwi o Parihaka i whawhai ki ngā rākau a Tūmatauenga, pērā ki te taiaha, te patu, te pū, te aha atu rānei, engari ka tukuna kētia ngā tāne ki te parau i ngā whenua, ki te tango i ngā titi rūri, ki te whakatū anō i ngā taiapa i turakina e ngā hōia, otirā e te Pākehā. Hei tā Te Whiti rāua ko Tohu, kāore he oranga o te pakanga mō tō rāua iwi.

Ka tino hōhā te Kāwanatanga ki ngā mahi a te iwi o Parihaka, ā, nāwai rā ka tukuna ngā hōia 1600 ki te whakaeke i a Parihaka me te mauhere i a Te Whiti rātou ko Tohu, ko ngā tāne.

I tino hē tēnei mahi. I hanga ture te Kāwanatanga kia āhei ai rātou te mauhere noa i ngā tāne, arā kāore rātou i whakawākia i roto i te kōti, ka tukuna tōtikahia ki te whare herehere.

Ka mauheretia rātou ki Te Waipounamu, ā, ka tukuna rātou ki te mahi. Ko tētahi o ā rātou mahi he hanga i tētahi pātū moana ki Ōtepoti. He mahi uaua, he mahi taumaha. Āpiti atu ki tēnei mahi kino, i muri i te wehenga o ngā tāne i Parihaka, ka turakina ngā māra, ka whakamatea ngā kararehe, waihoki ka tūkinotia ngā wāhine. Ka aroha hoki ki te iwi o Parihaka.

Nō reira, me whakanui tātou i tēhea o ngā kaupapa nei? E tika ana kia whakanuia te kaupapa o Guy Fawkes, ahakoa he hītori nō tāwāhi kē, ā, kāore e tino hāngai ana ki a tātou? Āe, he mahi pārekareka te mahi pahū ahi, engari, ka nui tēnā?

Me whakanui kē i te Rā o Parihaka? Ko te whakapae, mā tēnei pea ka ako ngā tāngata katoa o Aotearoa i te hītori o Parihaka me te māia o ngā tāngata ki te ū ki ngā mahi a Rongo-mā-Tāne. Ahakoa ko wai, ahakoa nō hea, ahakoa te aha, ka ū rātou ki tā rātou kaupapa, arā “He kororia ki te atua i runga rawa. He maungārongo ki runga i te whenua. He whakaaro pai ki ngā tāngata katoa”. Ko te mea nui, ko te aroha. He akoranga o roto i tā rātou kaupapa mō tātou katoa o Aotearoa.

**Kuputaka / Glossed vocabulary**

Hōia	soldier	Raupatu(-hia)	confiscate
Mauhere(-tia)	arrest, imprison	Titi rūri	survey peg
Maungārongo	peace	Tūkino(-tia)	abuse
Pākinikini	suffer	Turaki(-na)	destroy
Parau	plough	Whakaeke(-a)	to attack
Pātū	wall	Whare herehere	prison
Porotēhi	protest	Whakawā(-kia)	to judge

**PĀTAI TUARUA / QUESTION TWO**

He aha a Parihaka i motuhake ai i taua wā? Whakamahia ngā kōrero i roto i te tuhinga hei tautoko i tō whakautu.

Why was Parihaka so unique for the time? Use detail from the text to support your answer.

The uniqueness of ~~the~~ ~~the~~ ~~the~~ Parihaka for the time was none other than the fact it was "Peaceful" protesting. They did not use weapons like the Fiafia, the Patu or even ~~any~~ guns. Ploughing the land, setting up fences and staying put was their way of saying they were here to stay on so-called "Confiscated Land" from the British government and their soldiers.

This annoyed/upset the ~~the~~ British Government and they sent 1600 soldiers to attack the iwi of Parihaka. The government set a law to arrest all the males of the iwi and imprison them without ever taking them through court or seeing a judge, it was straight to prison for the men of Parihaka.

The women, children and anybody left were forced into heavy ~~and~~ labour works and terrible jobs while the women were also being abused terribly.

The most admirable thing about the iwi of Parihaka  
and what sets them as unique from most others,  
was their strive for peace through it all.

### PĀTAI TUATORU/QUESTION THREE

Nā runga i tāu i pānui ai, ko tēhea o ngā kaupapa nei te mea whakahirahira rawa hei whakanui mā tātou i te rima o Noema? Whakamahia ngā kōrero i roto i te tuhinga hei tautoko i ō whakaaro.

Based on what you have read, which of the two kaupapa should be commemorated on the 5th of November? Use Information from the text to support your argument.

I think that Parihake should be commemorated un-doubtedly as it is not only an inspirational story of bravery, ~~the~~ kōtahitanga and strive for peace - but it is also a ~~sto~~ story coming from our own land and people.

I believe whole-heartedly that Parihake should be the commemorated day of the 5<sup>th</sup> of November as our own people can also look back on and see ~~what we have~~ where ~~what~~ and what we have overcome, rather than some guy that blow up Parliament in England.



Lined writing area consisting of approximately 30 horizontal lines.

Lined writing area consisting of approximately 30 horizontal lines for text entry.

**Extra space if required.  
Write the question number(s) if applicable.**

QUESTION  
NUMBER

Handwritten notes or answers on lined paper, including the word 'whānau'.

91652

## Paetae | Achievement

**Te Wāhanga Ako | Subject:** Te Reo Māori

**Te Paerewa | Standard:** 91652

**Te Maaka | Grade Awarded:** P12

Te Pātai   Question	Ngā Pitopito Kōrero   Commentary
Tuatahi   One	The ākonga has presented a correct translation of some of the information in the text to answer the question about the history of Guy Fawkes. The response shows a basic understanding of the text.
Tuarua   Two	The ākonga has presented a correct translation of some of the information in the text to answer the question about Parihaka. They have not used that information to fully answer the question.
Tuatoru   Three	The ākonga has offered their opinion in relation to the question and given a very basic justification of that opinion. They have used some information from the text to contribute to their answer but is lacking in finer detail.